



Служба „Преса и
информация“

Съд на Европейския съюз
ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 149/12
Люксембург, 22 ноември 2012 г.

Решение по дело C-136/11
Westbahn Management GmbH/ÖBB-Infrastruktur AG

**Пътниците, използващи железопътен транспорт, трябва да бъдат
информирани за закъсненията или отмяната на влаковете, представляващи
основни връзки, независимо от железопътното предприятие, което ги
осигурява**

*Управителят на железопътната инфраструктура е длъжен да предоставя на
железопътните предприятия в реално време всички данни относно връзките,
осигурявани от другите предприятия*

Железопътното предприятие Westbahn Management GmbH предоставя услуги за железопътен превоз на пътници по линията Виена — Залцбург в Австрия. ÖBB-Infrastruktur AG е управителят на железопътната инфраструктура в Австрия и управлява по-голямата част от австрийската железопътна мрежа, включително линията Виена—Залцбург. То разполага с данни в реално време относно положението на всички влакове, движещи се по управляваната от него австрийска железопътна мрежа. Тези данни се съобщават на различните железопътни предприятия, когато те се отнасят до влаковете на посочените предприятия.

Westbahn Management моли ÖBB-Infrastruktur да му предостави в реално време данните за влаковете на други железопътни предприятия, за да може да информира своите пътници за актуалното време на заминаване на влаковете и да осигури връзки. ÖBB-Infrastruktur отказва да даде достъп до тази информация с мотива, че по принцип предоставя само данните, които се отнасят до съответното железопътно предприятие. То съветва Westbahn Management да сключи споразумение с другите железопътни предприятия, с което те да се съгласят да му предоставят своите данни.

Такова споразумение обаче не е могло да бъде сключено между Westbahn Management и другите железопътни предприятия. Тъй като счита, че отказът да му бъдат предадени тези данни противоречи на правото на Съюза¹, Westbahn прави искане до Schienen-Control Kommission, компетентната юрисдикция за разрешаване на споровете, свързани с пазарите на железопътни услуги.

С отправените до Съюза преюдициални въпроси Schienen-Control Kommission иска да се установи, от една страна, дали информацията за основните връзки трябва да съдържа освен обявеното в разписанието време на заминаване, също и информация за закъсненията или отмяната на тези влакове за връзка и в частност отнасящите се до другите железопътни предприятия. От друга страна, тя пита Съда дали управителят на инфраструктурата е длъжен да предоставя по недискриминационен начин в реално време данните за положението на влаковете, управлявани от другите железопътни предприятия, когато тези влакове осигуряват основните връзки.

¹ Регламент (ЕО) № 1371/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 година относно правата и задълженията на пътниците, използващи железопътен транспорт (ОВ L 315, стр. 14) и Директива 2001/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2001 година за разпределянето на капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътната инфраструктура (ОВ L 75, стр. 29 и поправка в ОВ L 220, 2004 г., стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 8, стр. 66), изменена с Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година (ОВ L 164, стр. 44; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 14, стр. 62).

В постановеното днес решение Съдът подчертава, че за да се зачетат интересите на пътниците, както и преследваните от правото на Съюза общи цели, предоставената на пътниците информация трябва да им бъде полезна.

В това отношение информацията за закъсненията или отмяната на влакове за връзка, която пътникът е могъл да узнае от информационните табла преди своето заминаване — ако се предположи, че тя е била известна към този момент — представлява елемент, който също така трябва да бъде съобщен на пътника, когато тези закъснения или тази отмяна на влакове настъпят след неговото заминаване. В противен случай, пътникът би бил информиран само за предвиденото разписание на основните връзки, но не и за настъпилите след неговото заминаване промени, поради които предоставената му информация е остаряла. Следователно **железопътните предприятия имат задължението да предоставят в реално време информация за основните връзки.**

Съдът установява, че **това задължение е насочено към всички основни връзки**, които включват както основните връзки **на съответното железопътно предприятие, така и осигуряваните от другите железопътни предприятия.** Ограничителното тълкуване на информацията, до която пътниците трябва да имат достъп, би попречило на прехвърлянето на последните. То би поставило под въпрос постигането на преследваната от правото на Съюза цел за информиране, като насърчи пътниците да предпочитат големите железопътни предприятия, които биха били в състояние да им предоставят в реално време информация за всички етапи от тяхното пътуване.

Що се отнася до задълженията на управителя на железопътната инфраструктура, Съдът отбелязва, че за осигуряването на лоялна конкуренция на пазара на железопътен превоз на пътници трябва да се даде възможност на всички железопътни предприятия да им предоставят услуги със сходно качество. Поради това за целите на упражняване на правото на достъп до железопътната инфраструктура, **на железопътните предприятия трябва в реално време да се предоставя информация от управителя на инфраструктурата относно основните връзки, осигурявани от другите железопътни предприятия.**

В този контекст Съдът изтъква, че информацията, намираща се на информационните табла на различните гари, не може да се приеме за информация с поверителен или чувствителен характер, който да попречи на нейното разкриване на различните засегнати железопътни предприятия.

Поради това Съдът постановява, че управителят на железопътната инфраструктура е длъжен да предоставя на железопътните предприятия по недискриминационен начин в реално време данните за влаковете, използвани от другите железопътни предприятия, когато тези влакове осигуряват основни връзки.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преюдициалното запитване позволява на юрисдикциите на държавите членки, в рамките на спор, с който са сезирани, да се обърнат към Съда с въпрос относно тълкуването на правото на Съюза или валидността на акт на Съюза. Съдът не решава националния спор. Националната юрисдикция трябва да се произнесе по делото в съответствие с решението на Съда. Това решение обвързва по същия начин останалите национални юрисдикции, когато са сезирани с подобен въпрос.

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.

[Пълният текст](#) на съдебното решение е публикуван на уебсайта CURIA в деня на обявяването.

За допълнителна информация се свържете с Илияна Палова ☎ (+352) 4303 3708